SONY

4-448-230-**22**(1)

Electronic Viewfinder Kit

Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Használati útmutató/Instrucţiuni de utilizare/Инструкция по эксплуатации/ 使用說明書 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

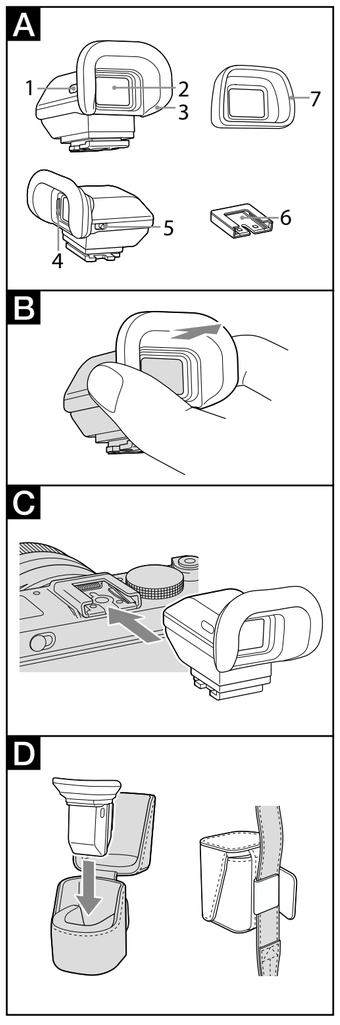
FDA-EV1MK

Multi Interface Shoe

© 2012 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

4448230220



Polski

Dotyczy klientów z Europy

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

Sony Europe Limited,
The Heights,
Brooklands,
Weybridge,
Surrey, KT130XW,
United Kingdom

Wizjera można używać z aparatem cyfrowym Sony (nazywanym dalej „aparatem") ze stopką multiinterfejsową. Szczegółowe informacje na temat modelów aparatów zgodnych z tym uchwytem można uzyskać na stronie internetowej firmy Sony lub w najbliższej placówce sprzedaży firmy Sony lub w autoryzowanym punkcie serwisowym Sony. Aparaty te nie są dostępne we wszystkich krajach/regionach.

Ostrzeżenie

Przechowywać poza zasięgiem małych dzieci, aby nie doszło do przypadkowego połknięcia.
Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzenia na deszcz i chronić je przed wilgocią.

UWAGA

Zachować ostrożność, aby nie upuścić wizjera i nie dopuścić do odniesienia obrażeń.
Nieostrożne użytkowanie może doprowadzić do odniesienia obrażeń.

A Oznaczenie części

1 Przycisk FINDER/LCD
2 Soczewka
3 Miękka nakładka na okular
4 Czujniki wizjera
5 Dźwignia korekcji dioptrycznej
6 Nakładka ochronna złącza
7 Nakładka na okular

B Przed użyciem wizjera

Miękką nakładkę na okular można zmienić na załączoną nakładkę na okular.
Aby zdjąć nakładkę na okular, należy chwycić ją na dole po obu stronach i ściągnąć (patrz rysunek B).
Aby założyć nakładkę na okular, nacisnąć ją tak, by została zablokowana na miejscu.

C Podłączanie wizjera

Przed podłączeniem wizjera

- Ustawić zasilanie aparatu na OFF.
- Zdjąć z wizjera nakładkę ochronną złącza.

Podłączanie wizjera

Wyłączyć zasilanie aparatu. Mocno wsunąć wizjer do końca na stopkę multiinterfejsową aparatu w pokazanym kierunku.

Odłączanie wizjera

Wyłączyć zasilanie aparatu i zdjąć wizjer, wykonując czynności opisane w procedurze podłączania w odwrotnej kolejności.

Korzystanie z wizjera

- Ustawić zasilanie aparatu na ON.
- Spojrzeć przez wizjer i ustawić dźwignię korekcji dioptrycznej, aż obraz widoczny przez wizjer będzie wyraźny.
- Kiedy użytkownik patrzy przez wizjer, obraz jest wyświetlany dzięki działaniu czujników wizjera. Po odsunięciu twarzy od wizjera obraz ponownie będzie wyświetlany na monitorze LCD aparatu.
- Nacisnąć przycisk FINDER/LCD wizjera, aby zmienić wyświetlanie obrazu z wizjera na monitor LCD aparatu.
- W zależności od stanu użycia czujniki wizjera mogą zostać aktywowane, a obraz nie będzie wyświetlany na monitorze LCD aparatu. W takim przypadku należy nacisnąć przycisk FINDER/LCD wizjera.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Nie dotykać soczewki ani złącza wizjera.
- Wizjera nie można używać razem z zewnętrzną lampą błyskową lub innym urządzeniem podłączonym do aparatu za pomocą stopki multiinterfejsowej.
- **Zachować ostrożność, aby podczas podłączania nie narażać wizjera na wstrząsy mechaniczne.**
- **Nie trzymać aparatu tylko za wizjer.**
- **Przed przenoszeniem wizjera należy najpierw odłączyć go od aparatu. Podczas przenoszenia wizjera należy zakładać na niego nakładkę ochronną złącza.**
- **Przenosić w załączonym pokrowcu (patrz rysunek D).**
- Jeśli użytkownik nosi okulary i spoglądanie przez wizjer jest utrudnione, można zdjąć z wizjera nakładkę na okular.
- Z uwagi na różnicę wielkości obraz wyświetlany na monitorze LCD aparatu może się różnić od obrazu wyświetlanego w wizjerze.
- Szczegółowe informacje na temat wskaźnika ekranu wizjera oraz jego ustawień z aparatem można znaleźć w Instrukcji obsługi danego aparatu.
- W razie potrzeby można zmienić kąt nachylenia wizjera.
- Monitor LCD i wizjer elektroniczny zostały wyprodukowane przy użyciu najbardziej precyzyjnej technologii, dzięki czemu ponad 99,99% pikseli jest sprawnych. Na ekranie LCD lub na wizjerze elektronicznym mogą się jednak pojawiać maleńkie czarne i/lub jasne punkty (białe, czerwone, niebieskie lub zielone). Występowanie tych punktów jest normalnym efektem procesu produkcyjnego i w żaden sposób nie wpływa na wykonywane zdjęcia.
- Nie kierować soczewki w stronę słońca lub innego jasnego źródła światła.
- Wizjer może się nagrzewać po dłuższym użytkowaniu. Nie oznacza to usterki.
- W zależności od warunków oświetlenia lub tła ruch fotografowanego obiektu może być przerywany lub obiekt może migać, a na wizjerze może wystąpić efekt mory. W żaden sposób nie będzie to miało wpływu na rejestrowany obraz.
- **Nie demontować wizjera. Grozi to utratą gwarancji na jego prawidłowe działanie.**
- Korzystając z wizjera na zewnątrz, nie dopuszczać do zamoczenia go przez deszcz lub wodę morską.
- Nie zostawiać wizjera na bezpośrednim słońcu, w zamkniętym samochodzie lub w pobliżu grzejnika.
- Nie machać pokrowcem za przymocowany do niego pasek. Pokrowiec może się odczepić od paska lub urządzenie może wypaść z pokrowca.
- Magnetyczny zatrzask pokrowca należy przechowywać z dala od dyskietek i innych przedmiotów, których działanie magnes może zakłócać.

Czyszczenie wizjera

- Delikatnie ścierać kurz z powierzchni wizjera miękką czystą szmatką.
- Kurz z soczewki należy usuwać za pomocą gruszki z pędzelkiem i delikatnie wycierać załączoną szmatką do czyszczenia.

Dane techniczne

Wymiary (ok.) (szer./wys./gł.)	26,2 mm × 30,75 mm × 40,4 mm (bez nakładki na okular i wystających elementów) 45,4 mm × 41,54 mm × 53,0 mm (z podłączoną miękką nakładką na okular)
Waga	Ok. 26,6 g (bez nakładki na okular) Ok. 31,2 g (z podłączoną miękką nakładką na okular)
Typ	Wizjer elektroniczny (organiczna dioda elektroluminescencyjna)
Wielkość ekranu	1,3 cm (typ 0,5)
Całkowita liczba punktów	2 359 296 punktów
Zakres ramki	Ok. 100%
Powiększenie	1,09 × z obiektywem 50 mm przy nieskończoności, –1 m^{-1} (dioptrii)
Odległość widzenia	Około 23 mm od muszli ocznej, 21 mm od ramy muszli ocznej przy –1 m^{-1}
Korekcja dioptryczna	–4,0 m^{-1} do +1,0 m^{-1} (dioptrii)

W zestawie

Wizjer elektroniczny (1), miękka nakładka na okular (1), nakładka na okular (1), nakładka ochronna złącza (1), pokrowiec (1), szmatka do czyszczenia (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

„Multi Interface Shoe" jest znakiem handlowym Sony Corporation.

Slovensky

Pre zákazníkov v Európe

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Táto jednotka sa môže používať v spojení s digitálnymi fotoaparátmi Sony (ďalej uvádzané ako „fotoaparát") vybavenými sánkami pre rôzne rozhrania.
Podrobnosti o modeloch fotoaparátov kompatibilných s touto jednotkou nájdete na lokálnej webovej lokalite spoločnosti Sony, alebo sa poraďte s predajcom výrobkov značky Sony, či s miestnym autorizovaným servisným zariadením Sony.
Tieto fotoaparáty nie sú dostupné vo všetkých krajinách/regiónoch.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili náhodnému prehltnutiu, uschovávajte mimo dosahu malých detí.
Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

UPOZORNENIE

Aby ste predišli poraneniu, zabráňte pádu tejto jednotky.
Neopatrná manipulácia môže viesť k poraneniu.

A Označenie dielov

1 Tlačidlo FINDER/LCD
2 Šošovky okuliara
3 Mäkký kalich okuliara
4 Snímače na okuliari
5 Páčka nastavenia dioptrií
6 Ochranný kryt konektora
7 Kalich okuliara

B Pred používaním tejto jednotky

Podľa vlastných preferencií môžete mäkký kalich okuliara vymeniť za dodávaný kalich okuliara.
Kalich okuliara snímete tak, že na oboch stranách uchopíte spodnú časť a vytiahnete ho. (Pozrite si obrázok B)
Kalich okuliara namontujete jeho zatlačením, kým na mieste neklikne.

C Pripojenie tejto jednotky

Pred pripojením tejto jednotky

- Vypínač fotoaparátu prepnite do polohy OFF.
- Z tejto jednotky snímte ochranný kryt konektora.

Namontovanie tejto jednotky

Fotoaparát vypnite. Túto jednotku pevne zatlačte na doraz do sánok pre rôzne rozhrania na fotoaparáte v smere znázornenom na obrázku.

Demontáž tejto jednotky

Fotoaparát vypnite a túto jednotku demontujte v opačnom slede krokov postupu jej namontovania.

Používanie tejto jednotky

- Vypínač fotoaparátu prepnite do polohy ON.
- Pozrite sa do tejto jednotky a pomocou páčky nastavenia dioptrií nastavujte, kým zobrazenie v tejto jednotke nebude čisté.
- Pri pozeraní do tejto jednotky bude obraz v tejto jednotke zobrazovaný kvôli činnosti snímačov na okuliari. Keď z tejto jednotky svoju tvár odtiahnete, obraz sa zobrazí na LCD monitore fotoaparátu.
- Stláčaním tlačidla FINDER/LCD na tejto jednotke môžete prepínať medzi zobrazením v tejto jednotke a zobrazím na LCD monitore fotoaparátu.
- V závislosti na stave používania môžu byť snímače na okuliari aktivované a na LCD monitore fotoaparátu sa nebude zobrazovať žiadny obraz. Ak k tomu dôjde, stlačte tlačidlo FINDER/LCD na tejto jednotke.

Poznámky o používaní

- Šošoviek okuliara ani konektora tejto jednotky sa nedotýkajte.
- Túto jednotku nemožno používať spolu s externým bleskom ani iným zariadením namontovaným na fotoaparát pomocou sánok pre rôzne rozhrania.
- **Pri montáži dávajte pozor, aby ste túto jednotku nevystavili mechanickému nárazu.**
- **Fotoaparát nedržte len za túto jednotku.**
- **Pri prenášaní tejto jednotky ju najprv z fotoaparátu demontujte. Pri prenášaní tejto jednotky nasaďte ochranný kryt konektora. Potom ju vložte do dodávaného puzdra na prenášanie. (Pozrite si obrázok D)**
- Ak používate okuliare a máte problém s pozeraním do tejto jednotky, môžete z nej demontovať kalich okuliara.
- Zobrazenie na LCD monitore fotoaparátu sa môže líšiť od zobrazenia v tejto jednotke kvôli rozdielu veľkosti zobrazenia.
- Podrobnosti o indikátore obrazovky tejto jednotky a jeho nastavení fotoaparátom nájdete v návode na používanie svojho fotoaparátu.
- V závislosti na situácii používania môžete uhol tejto jednotky zmeniť.
- LCD monitor a elektronický hľadáčik boli vyrobené pomocou veľmi presnej technológie, a preto viac ako 99,99 % pixlov je funkčných na efektívne používanie. Predsa len však sa na LCD monitore alebo elektronickom hľadáčiku môžu natrvalo zobraziť malé čierne body a/alebo svetlé body (biele, červené, modré alebo zelené). Tieto body sú štandardným javom vzniknuvším počas výrobného procesu a žiadnym spôsobom neovplyvňujú kvalitu záberov.
- Šošovky okuliara nesmerujte na slnko ani iný jasný zdroj svetla.
- Počas dlhodobého používania môže byť táto jednotka horúca. Nejde o chybu.
- V závislosti na podmienkach okolitého osvetlenia alebo v závislosti na scéne môže byť pohyb objektu trhaný, alebo v tejto jednotke sa môže objaviť blikanie či vzory moiré. To v žiadnom prípade neovplyvňuje zaznamenaný záber.
- **Túto jednotku nerozoberajte, pretože potom jej fungovanie nemožno garantovať.**
- Pri používaní jednotky vonku dávajte pozor, aby nezvlhla vplyvom dažďa ani morskej vody.
- Nenechávajte túto jednotku na priamom slnečnom svetle, v zatvorenom aute ani v blízkosti ohrievača.
- Puzdro nestáčajte držiac za pripevnený popruh a pod. Puzdro sa môže odpojiť z popruhu alebo táto jednotka môže z puzdra vypadnúť.
- Magnetický uzáver puzdra na prenášanie neumiestňujte do blízkosti diskiet, ani iných položiek, na ktoré vplýva magnetizmus.

Čistenie tejto jednotky

- Mäkkou čistou tkaninou jemne utrite prach z povrchu tejto jednotky.
- Prach zo šošoviek okuliara odstráňte kefkou s dúchadlom a zľahka ich utrite dodávanou tkaninou na čistenie.

Technické údaje

Rozmery (približne) (š/v/h)	26,2 mm × 30,75 mm × 40,4 mm (okrem kalicha okuliara a vyčnievajúcich súčastí) 45,4 mm × 41,54 mm × 53,0 mm (s namontovaným mäkkým kalichom okuliara)
Hmotnosť	Približne 26,6 g (bez kalicha okuliara) Približne 31,2 g (s namontovaným mäkkým kalichom okuliara)
Typ	Elektronický hľadáčik (organická elektroluminiscencia)
Veľkosť obrazovky	1,3 cm (typ 0,5)
Celkový počet bodov	2 359 296 bodov
Pokrytie rámom	Približne 100 %
Zväčšenie	1,09 × s 50 mm šošovkami pri nekonečne, –1 m^{-1} (dioptria)
Bod očí	Približne 23 mm od okuliara, 21 mm od rámu okuliara pri –1 m^{-1}
Nastavenie dioptrií	–4,0 m^{-1} až +1,0 m^{-1} (dioptria)

Dodané položky

elektronický hľadáčik (1), mäkký kalich okuliara (1), kalich okuliara (1), ochranný kryt konektora (1), puzdro na prenášanie (1), tkanina na čistenie (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

„Multi Interface Shoe" je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

Magyar

Európai vásárlóink számára

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Ez a készülék több illesztőfelületű vakusínnel felszerelt Sony digitális fényképezőgéppel (a továbbiakban „fényképezőgép") használható.
Az egységgel kompatibilis fényképezőgép-modellekről további tudnivalókat az Ön lakóhelyén érvényes Sony webhelyen olvashat, vagy kérjen tanácsot a Sony forgalmazójától vagy a hivatalos Sony márkaszerviztől.
Ezek a fényképezőgépek nem érhetők el bizonyos országokban/régiókban.

VIGYÁZAT

Tartsa kis gyermekek elől elzárt helyen, hogy megelőzze a lenyelés veszélyét.
Tűz és áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy le ne ejtse a készüléket, hogy elkerülje a baleseteket.
A gondatlan kezelés balesethez vezethet.

A A termék részei

1 FINDER/LCD gomb
2 A nézőke lencséje
3 Nézőke puha takarója
4 A nézőke érzékelői
5 Dioptria-szabályozó kar
6 Konnektorvédő kupak
7 A nézőke takarója

B A készülék használata előtt

A nézőke puha takaróját belátása szerint helyettesítheti a nézőke mellékelt takarójával.
Ha el kívánja távolítani a nézőke takaróját, fogja meg az alsó részt mindkét oldalon, és húzza le. (Lásd a B ábrát)
A nézőke takarójának a felhelyezéséhez nyomja rá, amíg a helyére nem kattan.

C A készülék csatlakoztatása

A készülék csatlakoztatása előtt

- Állítsa a fényképezőgép tápkapcsolóját OFF helyzetbe.
- Távolítsa el a konnektorvédő kupakot az egységről.

A készülék csatlakoztatása

Kapcsolja ki a fényképezőgép áramellátását.
Határozottan tolja be a készüléket teljesen a fényképezőgép több illesztőfelületű vakusínjébe az ábrázolt irányba.

A készülék eltávolítása

Kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását, és távolítsa el a készüléket a csatlakoztatási eljárás fordított irányú lépéseivel.

A készülék használata

- Állítsa a fényképezőgép tápkapcsolóját ON helyzetbe.
- Nézzen a készülékbe, és mozgassa a dioptria-szabályozó kart, amíg a készülék kijelzője tiszta képet nem mutat.
- A készülékbe tekintve a megjelenített kép a nézőke érzékelői közvetítésével jelenik meg. Ha eltávolodik arcával a készüléktől, a kijelző visszatér a fényképezőgép LCD-monitorja képére.
- A FINDER/LCD gomb megnyomásával válthat a készülék kijelzője és a fényképezőgép LCD-monitorja között.
- A felhasználás módjától függően a nézőke érzékelői aktiválódhatnak úgy, hogy a fényképezőgép LCD-monitorján semmilyen kép nem jelenik meg. Ha ez megtörténik, nyomja meg a készülék FINDER/LCD gombját.

Használatra vonatkozó megjegyzések

- Ne érintse meg a készüléken lévő nézőke lencséjét vagy konnektorát.
- A készüléket nem használhatja külső vakuval vagy a fényképezőgéphez a több illesztőfelületű vakusínnel csatlakoztatott egyéb eszközzel együtt.
- **Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki a készüléket mechanikus ütközésnek.**
- **Ne tartsa a fényképezőgépet csak e készüléknél fogva.**
- **A készüléket a hordozása előtt távolítsa el a fényképezőgépről. A készülék hordozása előtt helyezze fel a konnektorvédő kupakot az egységre. Ezután helyezze a mellékelt hordtáskába. (Lásd a D ábrát)**
- Ha szemüveget visel, és problémát okoz Önnek a készüléken keresztül történő nézés, eltávolíthatja a nézőke takaróját a készülékről.
- A fényképezőgép LCD-monitorának a kijelzője eltérhet a készülék kijelzőjétől a kijelzők méretbeli különbségéből adódóan.
- A készülék képernyő-jelzőfényéről és a fényképezőgép beállításáról lásd a Használati útmutatót.
- Megváltoztathatja a készülék szögét az adott helyzettől függően.
- Az LCD-monitor és az elektronikus keresőt rendkívüli pontossággal gyártották, ezért a képpontok 99,99%-a aktívan használható. Ennek ellenére előfordulhatnak apró fekete és/vagy fényes (fehér, piros, kék vagy zöld színű) pontok, amelyek tartósan jelen vannak az LCD-monitoron és az elektronikus keresőn. Ezek a pontok a gyártási eljárásból adódnak, és semmilyen hatással sincsenek a képre.
- Ne tartsa a nézőke lencséjét nap vagy egyéb éles fényforrás felé.
- A készülék huzamosabb használat esetén felmelegedhet. Ez nem hiba.
- A környező fényviszonyoktól vagy a jelenettől függően előfordulhat, hogy a tárgy mozgása szaggatott lesz, villogni fog, vagy moiré-minták keletkeznek a készülék képén. Ezek semmilyen hatással nincsenek a felvett képre.
- **Ne szerelje szét a készüléket, mert a működését így nem garantálhatjuk.**
- Ha a kültérben használja a készüléket, ügyeljen rá, hogy az esőtől vagy tengervíztől ne legyen nedves.
- Ne hagyja az egységet közvetlen napfényben, csukott autóban vagy fűtőtest közelében.
- Ne lengesse a hordtáskát pl. a szíjánál fogva. A hordtáska leoldódhat a szíjról, vagy a készülék kirepülhet a táskából.
- A hordtáska mágneses kapcsát tartsa távol hajlékonylemezektől vagy olyan egyéb tárgyaktól, amelyek mágnesességhatására sérülhetnek.

A készülék tisztítása

- Óvatosan törölje le a port a készülék felszínéről puha, tiszta törlőruhával.
- Söpörje le a port a nézőke lencséjéről fúvókával, és óvatosan törölje le a mellékelt törlőruhával.

Műszaki adatok

Méretek (kb.) (sz/ma/mé)	26,2 mm × 30,75 mm × 40,4 mm (a nézőke takaróján és a kiálló részeken kívül) 45,4 mm × 41,54 mm × 53,0 mm (a nézőke felhelyezett puha takarójával)
Tömeg	Kb. 26,6 g (a nézőke takaróján kívül) Kb. 31,2 g (a nézőke felhelyezett puha takarójával)
Típus	Elektronikus kereső (Szerves elektrolumineszcencia)
Képernyőméret	1,3 cm (0,5 típus)
Pontok száma összesen	2 359 296 pont
A keret lefedettsége	Kb. 100%
Nagyítás	1,09× 50 mm-es végtelenre állított lencsével, -1 m^{-1} (dioptria)
Szem helyzete	Körülbelül 23 mm a nézőkétől, 21 mm a nézőke keretétől -1 m^{-1} esetén
Dioptria-szabályozás	-4,0 m^{-1} – +1,0 m^{-1} (dioptria)

A csomag tartalma

Elektronikus kereső (1), nézőke puha takarója(1), nézőke takarója (1), konnektorvédő kupak (1), hordtáska (1), törlőruha (1), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

A „Multi Interface Shoe" a Sony Corporation védjegye.

Română

Pentru clienţii din Europa

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene şi pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul domneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Notă pentru clienţii din ţările care aplică Directivele UE

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanţie, vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce insoţesc aparatul.

Această unitate poate fi utilizată cu o cameră foto digitală Sony (denumită în continuare „camera") cu o talpă cu interfaţă multiplă.
Pentru detalii privind modelele de cameră compatibile ale acestei unităţi, vizitaţi site-ul Sony din zona dvs. sau consultaţi reprezentanţa Sony ori unitatea de service Sony locală autorizată.
Aceste camere nu sunt disponibile în toate ţările/regiunile.

AVERTIZARE

A nu se lăsa la îndemâna copiilor, pentru a preveni ingerarea accidentală.
În vederea reducerii riscului de foc sau de incendii, nu expuneţi aparatul la ploaie sau umezeală.

ATENŢIE

Pentru a evita rănirea, aveţi grijă să nu scăpaţi această unitate.
O manipulare neglijentă poate provoca rănirea.

A Identificarea pieselor

1 Buton FINDER/LCD
2 Lentilă ocular
3 Aparătoare ocular moale
4 Senzori ocular
5 Manetă de reglare dioptrii
6 Capac de protecţie pentru conector
7 Aparătoare ocular

B Înainte de a utiliza această unitate

Puteţi înlocui aparătoarea de ocular moale cu aparătoarea de ocular livrată, în funcţie de preferinţe.
Pentru a scoate aparătoarea de ocular, prindeţi de partea inferioară, pe ambele laterale, şi trageţi-o. (Consultaţi ilustraţia B)
Pentru a prinde aparătoarea de ocular, apăsaţi-o până ce se angrenează în locaş.

C Fixarea acestei unităţi

Înainte de a fixa această unitate

- Aduceţi întrerupătorul de alimentare al camerei în poziţia OFF.
- Scoateţi capacul de protecţie a conectorului din această unitate.

Pentru a fixa această unitate

Opriţi alimentarea electrică a camerei. Introduceţi ferm această unitate până la capăt în talpa cu interfaţă multiplă a camerei, în sensul indicat.

Pentru a desprinde această unitate

Opriţi alimentarea electrică a camerei şi apoi desprindeţi această unitate, urmând procedura de fixare în ordine inversă.

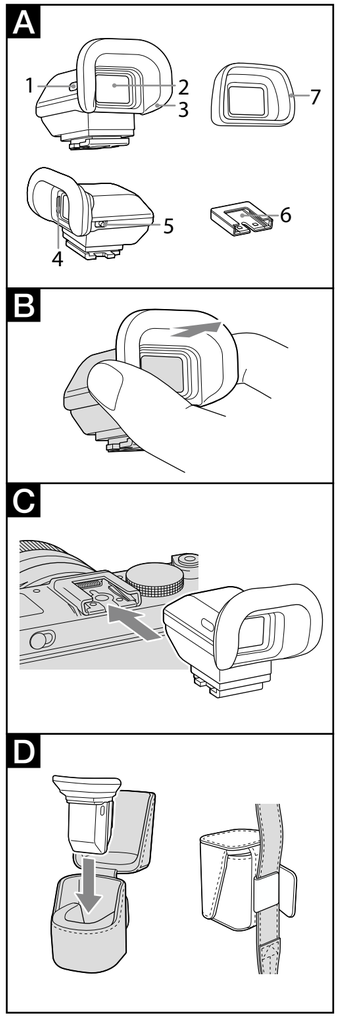
Utilizarea acestei unităţi

- Aduceţi întrerupătorul de alimentare al camerei în poziţia ON.
- Priviţi în această unitate şi ajustaţi maneta de reglare a dioptriilor până ce afişajul apare clar pe unitate.
- Când priviţi în această unitate, imaginea se afişează în urma acţiunii senzorilor oculari. Când vă luaţi faţa de pe această unitate, afişajul imaginii revine pe monitorul LCD al camerei.
- Apăsaţi butonul FINDER/LCD al acestei unităţi pentru a comuta afişajul între această unitate şi monitorul LCD de pe cameră.
- În funcţie de stadiul de utilizare, senzorii oculari pot fi activaţi, aşa că nu vor apărea imagini pe monitorul LCD al camerei. În această situaţie, apăsaţi butonul FINDER/LCD al acestei unităţi.

Note privind utilizarea

- Nu atingeţi lentila ocularului sau conectorul acestei unităţi.
- Nu puteţi utiliza această unitate odată cu un blit extern sau cu alt dispozitiv fixat la cameră prin talpa cu interfaţă multiplă.
- **Aveţi grijă să nu expuneţi această unitate şocurilor mecanice când o fixaţi.**
- **Nu susţineţi camera numai de această unitate.**
- **Când transportaţi această unitate, scoateţi-o întâi din cameră. Când transportaţi această unitate, fixaţi capacul de protecţie pentru conector la această unitate. Apoi, puneţi-o în geanta de transport furnizată., (Consultaţi ilustraţia D)**
- Dacă purtaţi ochelari şi aveţi probleme în a vedea prin această unitate, puteţi scoate aparătoarea de ocular din această unitate.
- Afişajul de pe monitorul LCD al camerei poate diferi de afişajul din această unitate din cauza diferenţelor de mărime ale afişajelor.
- Pentru detalii privind indicatorul de ecran al acestei unităţi modul de setare cu camera, consultaţi manualul de utilizare al camerei dvs.
- Puteţi modifica unghiul acestei unităţi în funcţie de utilizare.

(continuare pe verso)



Română

(continuare de pe față)

- Monitorul LCD și vizorul electronic sunt fabricate cu tehnologie de precizie extrem de înaltă, așa că peste 99,99% din pixeli sunt funcționali și pot fi folosiți. Cu toate acestea, este posibil să apară constant unele puncte negre și/sau luminoase inf ime (albe, roșii, albastre sau verzi) pe monitorul LCD și în vizorul electronic. Acest fenomen este unul normal, fiind datorat fabricației, și nu afectează în niciun fel imaginile.
- Nu țineți lentila ocularului orientată spre soare sau alte surse de lumină puternică.
- Această unitate se va încălzi după o utilizare prelungită. Aceasta nu este o defecțiune.
- În funcție de condițiile de iluminare din jur sau de scenă, mișcarea subiectului poate fi deformată sau pot apărea efecte de pâlpâiri sau moaraj în această unitate. Ele nu afectează în niciun fel imaginea înregistrată.
- **Nu dezasamblați această unitate; în caz contrar, performanțele sale nu pot fi garantate.**
- Când utilizați această unitate în spații exterioare, aveți grijă să nu o expuneți acțiunii ploii sau apei marine.
- Nu lăsați această unitate în lumina directă a soarelui, într-o mașină închisă sau lângă un radiator.
- Nu balansați carcasa ținând-o de cureaua atașată etc. Carcasa se poate desprinde din curea sau unitatea ar putea zbura din carcasă.
- Țineți închizătorul magnetic al genții de transport la distanță de dischete și alte obiecte care sunt afectate de magnetism.

Curățarea acestei unități

- Îndepărtați orice urme de praf de pe suprafața acestei unități ștergând ușor cu o lavetă moale și curată.
- Îndepărtați urmele de praf din lentila ocularului cu o perie suflantă și ștergeți-o ușor cu laveta de curățare furnizată.

Specificații

Dimensiuni (Aprox.) (l/î/a)	26,2 mm × 30,75 mm × 40,4 mm (exclusiv apărătoarea de ocular și piesele care ies în afară) 45,4 mm × 41,54 mm × 53,0 mm (cu apărătoarea moale de ocular fixată)
Greutate	Aprox. 26,6 g (exclusiv apărătoarea de ocular) Aprox. 31,2 g (cu apărătoarea moale de ocular fixată)
Tip	Vizor electronic (electroluminiscență organică)
Mărime ecran	1,3 cm (tip 0,5)
Număr total de puncte	2.359.296 puncte
Acoperire cadru	Aprox. 100%
Factor de mărire	1,09 × cu lentilă de 50 mm la infinit, –1 m^{-1} (dioptrie)
Punct de focalizare	Aproximativ 23 mm de ocular, 21 mm de cadrul ocularului la –1 m^{-1}
Reglare dioptrii	–4,0 m^{-1} la +1,0 m^{-1} (dioptrie)

Articole incluse

Vizor electronic (1), apărătoare ocular moale (1), apărătoare ocular (1), capac de protecție pentru conector (1), geantă de transport (1), lavetă de curățare (1), documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

„Multi Interface Shoe" este marcă comercială a Sony Corporation.

Русский

Для пользователей в Европе

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Данное устройство можно использовать с цифровым фотоаппаратом Sony (далее именуемым как "камера") с многоинтерфейсным разъемом.
Для получения более подробной информации о совместимости моделей камер данного устройства, посетите местный веб-сайт Sony или обратитесь к дилеру компании Sony или же в уполномоченный сервисный центр Sony.
Эти камеры могут отсутствовать в продаже в некоторых странах/регионах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните в месте, недоступном для маленьких детей, чтобы предотвратить случайное проглатывание.
Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

ВНИМАНИЕ

Во избежание травмы следует соблюдать осторожность, чтобы не уронить данное устройство.
Неосторожное обращение может привести к травме.

A Наименование компонентов

1 Кнопка FINDER/LCD
2 Линза окуляра
3 Мягкий наглазник окуляра
4 Датчики видоискателя
5 Рычаг диоптрической коррекции
6 Защитная крышка для разъема
7 Наглазник окуляра

B Перед использованием данного устройства

Вы можете заменить мягкий наглазник окуляра прилагаемым наглазником окуляра в соответствии со своими предпочтениями.
Для снятия наглазника окуляра возьмитесь за нижнюю часть с обеих сторон и снимите его. (См. рисунок B)
Для прикрепления наглазника окуляра нажмите его, чтобы он защелкнулся на месте.

C Прикрепление устройства

Перед прикреплением устройства

- Установите питание камеры в положение OFF.
- Снимите с устройства защитную крышку для разъема.

Для прикрепления устройства

Выключите питание камеры. Плотно вставьте данное устройство до упора в многоинтерфейсный разъем камеры в показанном направлении.

Для отсоединения устройства

Выключите питание камеры, а затем отключите данное устройство, выполняя действия процедуры прикрепления в обратном порядке.

Использование данного устройства

- Установите питание камеры в положение ON.
- Посмотрите в данное устройство и выполните регулировку с помощью рычага диоптрической коррекции таким образом, чтобы изображение на дисплее данного устройства стало четким.
- Во время просмотра на данном устройстве изображение на нем будет отображаться благодаря действию датчиков видоискателя. При удалении лица от данного устройства снова будет отображаться изображение ЖК-монитора камеры.
- Нажимайте кнопку FINDER/LCD данного устройства для переключения изображения между данным устройством и ЖК-монитором на камере.
- В зависимости от условий использования возможно включение датчиков видоискателя, в результате чего на ЖК-мониторе камеры не будет выводиться изображение. В таком случае нажмите кнопку FINDER/LCD на данном устройстве.

Примечания относительно использования

- Не прикасайтесь к линзе окуляра или разъему данного устройства.
- Данное устройство невозможно использовать вместе с внешней вспышкой или другим устройством, прикрепленным к камере с помощью многоинтерфейсного разъема.
- **Не подвергайте данное устройство механическому воздействию во время прикрепления.**
- **Нельзя держать камеру только за данное устройство.**
- **При переноске данного устройства сначала снимите его с камеры. При переноске данного устройства прикрепите к нему защитную крышку для разъема. Затем поместите его в прилагаемый футляр для переноски. (См. рисунок D)**
- При использовании очков и возникновении трудностей с просмотром на данном устройстве, можно снять наглазник окуляра с данного устройства.
- Изображение на ЖК-мониторе камеры может отличаться от изображения на данном аппарате из-за разницы в размерах изображения.
- Подробные сведения об экранном индикаторе данного устройства и процедуре его установки с камерой приведены в инструкции по эксплуатации камеры.
- Угол данного устройства можно устанавливать в зависимости от ситуации, в котором оно используется.
- ЖК-монитор и электронный видоискатель изготовлены с использованием особо высокоточной технологии, что позволяет при эксплуатации эффективно использовать свыше 99,99% пикселей. Вместе с тем, на ЖК-мониторе и электронном видоискателе могут постоянно присутствовать несколько очень мелких черных и (или) ярких точек (белого, красного, синего или зеленого цвета). Появление этих точек связано с технологией изготовления и никаким образом не влияет на изображение.
- Не направляйте линзу окуляра в течение длительного времени на солнце или другой яркий источник света.
- После длительного использования данное устройство может нагреться. Это не является неисправностью.
- В зависимости от окружающих условий освещения или сцены съемки, движение объекта может быть отрывистым или дрожащим, или же в этом устройстве может появиться муаровая картина. Во всяком случае они не влияют на записанное изображение.
- **Не разбирайте данное устройство, иначе его характеристики не могут быть гарантированы.**
- При использовании устройства вне помещения, будьте осторожны, чтобы не допустить попадания на него влаги от дождя или морской воды.
- Не оставляйте это приспособление под прямым солнечным светом, в закрытом автомобиле или возле обогревателя.
- Не размахивайте футляром на прикрепленном ремне и т.п. Футляр может отсоединиться от ремня или данное устройство может вылететь из футляра.
- Держите магнитную защелку переносного футляра подальше от гибких дисков и других предметов, которые могут быть повреждены магнитным полем.

Чистка устройства

- Аккуратно вытрите пыль с поверхности данного устройства с помощью мягкой чистой ткани.
- Удалите пыль с линзы окуляра с помощью продувочного приспособления с кисточкой, и аккуратно вытрите его прилагаемой чистящей салфеткой.

Технические характеристики

Размеры (прибл.) (ш/в/г)	26,2 мм × 30,75 мм × 40,4 мм (не включая наглазник окуляра и выступающие части) 45,4 мм × 41,54 мм × 53,0 мм (с прикрепленным мягким наглазником окуляра)
Масса	Прибл. 26,6 г (не включая наглазника окуляра) Прибл. 31,2 г (с прикрепленным мягким наглазником окуляра)
Тип	Электронный видоискатель (Органический электролюминисцентный)
Размер экрана	1,3 см (тип 0,5)
Общее количество точек	2 359 296 точек
Покрытие кадра	Прибл. 100%
Увеличение	1,09 × с объективом 50 мм на бесконечности, –1 $м^{-1}$ (дптр)
Положение глаза	Прибл. 23 мм от видоискателя, 21 мм от рамки видоискателя при –1 $м^{-1}$
Диоптрийная коррекция	От –4,0 $м^{-1}$ до +1,0 $м^{-1}$ (дптр)

Комплектность поставки

Электронный видоискатель (1), мягкий наглазник окуляра (1), наглазник окуляра (1), защитная крышка для разъема (1), футляр для переноски (1), чистящая салфетка (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

"Multi Interface Shoe" является товарным знаком Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

中文（繁）

本裝置能與含多介面接座的 Sony 數位相機（以下稱"相機"）搭配使用。
如需本裝置支援的相機機型資訊，請造訪所在地區的 Sony 網站，或洽詢 Sony 經銷商或當地經授權的 Sony 服務據點。
這些相機並非在所有國家/地區皆有販售。

警告

請放置於孩童無法取得之處，以免發生誤食意外。
為減少發生火災或電擊的危險，請勿讓本機暴露於雨中或受潮。

注意事項

請小心不要讓本裝置掉落，以免受傷。
若不謹慎操作將導致意外受傷。

A 零件識別

1 FINDER/LCD 按鈕
2 目鏡鏡頭
3 軟質目鏡護罩
4 目鏡感應器
5 屈光度調整桿
6 接頭保護帽
7 目鏡護罩

B 使用本裝置前

您可根據個人需求以隨附的目鏡護罩取代軟質目鏡護罩。
若要拆下目鏡護罩，請從兩側抓住底部，然後將其拆下。（參見圖 B）
若要安裝目鏡護罩，請將其壓下直至卡至定位。

C 安裝本裝置

安裝本裝置前

- 將相機電源設為 OFF。
- 拆下本裝置的接頭保護帽。

安裝本裝置

關閉相機電源。請指示方向將本裝置確實插入相機多介面接座的底部。

取下本裝置

關閉相機的電源，然後依安裝步驟的相反順序取下本裝置。

使用本裝置

- 將相機電源設為 ON。
- 從本裝置的視框中調整屈光度調整桿，直到本裝置中清晰呈現顯示畫面。
- 當您使用本裝置取景時，本裝置中顯示的影像會因為目鏡感應器的動作而有不同。當您的臉部從本裝置移開時，影像顯示畫面會返回至相機的 LCD 螢幕。
- 按下本裝置的 FINDER/LCD 按鈕，可切換顯示本裝置與相機上的 LCD 螢幕。
- 根據使用的狀態，目鏡感應器會啟動，以致於相機的 LCD 螢幕上沒有顯示任何影像。 發生此情形時，請按下本裝置的 FINDER/LCD 按鈕。

使用注意事項

- 請勿觸碰本裝置的目鏡鏡頭或連接器。
- 本裝置不得與外接式閃光燈或與經由多介面接座和相機連接的其他裝置一起使用。
- **安裝本裝置時，請小心不要使其受到機械性衝擊。**
- **拿起相機時，請勿僅持握本裝置。**
- **若要攜帶本裝置，請先將其從相機拆下。若要攜帶本裝置，請將接頭保護帽裝上本裝置， 然後裝入隨附的攜行包。（參見圖 D）**
- 若您佩戴眼鏡，難以從本裝置取景，可從本裝置拆下目鏡護罩。
- 由於顯示大小的差異，相機 LCD 螢幕上的顯示畫面可能不同於本裝置的顯示畫面。
- 有關本裝置的螢幕指示燈及搭配相機使用時的設定方式等詳細資訊，請參閱您相機的使用說明書。
- 您可根據使用情況改變本裝置的角度。
- LCD螢幕和電子觀景窗是使用極高精確度的技術製造，因此99.99%以上的像素都可有效使用。但是，您可能會發現細小的黑點和/或亮點（白色、紅色、藍色或綠色）持續出現在LCD螢幕和電子觀景窗上。這是製造過程中的正常現象，完全不影響拍攝。
- 請勿將目鏡鏡頭長時間朝向太陽或其他明亮光源。
- 本裝置長時間使用可能導致溫度升高，這不是故障。
- 根據周圍光源情況或場景，拍攝物體的移動可能會不穩，或本裝置可能出現閃爍或條紋情況。這些都不會對拍攝的影像造成影響。
- **請勿拆解本裝置，否則將無法保證其性能。**
- 在戶外使用本裝置時，應小心避免裝置被雨水或海水弄濕。
- 請勿將本裝置留置在陽光直射處、密閉的車中或暖氣附近。
- 請勿抓著連接的繫帶等部位甩晃攜行包。攜行包可能從繫帶脫落，或導致本裝置從攜行包掉出。
- 避免讓本攜行包的磁釦靠近磁片或者會受到磁性影響的其他物品。

清潔本裝置

- 用柔軟乾布輕輕擦拭本裝置表面上的灰塵。
- 用吹氣刷吹除目鏡鏡頭的灰塵，然後用隨附的清潔布輕輕擦拭。

規格

尺寸（約略值）（寬/ 高/ 深）	26.2 mm × 30.75 mm × 40.4 mm （不包括目鏡護罩及突出部分） 45.4 mm × 41.54 mm × 53.0 mm （含軟質目鏡護罩）
質量	約 26.6 g （不含目鏡護罩） 約 31.2 g （含軟質目鏡護罩）
類型	電子觀景窗（有機電激發光）
螢幕大小	1.3 公分 （0.5 類型）
總點數	2 359 296 點
涵蓋框	約 100%
放大率	1.09 × 50 公釐鏡頭，設為無限遠； -1 m^{-1} （屈光度）
眼睛視點	距離目鏡約23 公釐，屈光度-1 m^{-1} 時距離目鏡框約 21 公釐
屈光度調整	-4.0 m^{-1} 至+1.0 m^{-1} （屈光度）

所含物品

電子觀景窗 (1)、軟質目鏡護罩 (1)、目鏡護罩 (1)、接頭保護帽 (1)、攜行包 (1)、清潔布 (1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

"Multi Interface Shoe"為 Sony Corporation 的商標。

한국어

본 기기는 멀티 인터페이스 슈가 장착된 Sony 디지털 스틸 카메라(이하 "카메라"라고 함)와 함께 사용할 수 있습니다.
본 제품과 호환하는 카메라 모델에 관한 상세한 내용은 거주하시는 지역의 Sony 웹사이트를 방문하시거나, Sony 대리점 또는 지역 인증 Sony 서비스 시설에 상담하십시오.
이들 카메라는 모든 국가/지역에서 사용할 수 있는 것은 아닙니다.

경고

우발적으로 삼키는 것을 방지하기 위해서 어린 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.

주의

부상을 피하기 위해서는 본 기기를 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오.
부주의한 취급은 부상을 초래할 수 있습니다.

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

A 부품 확인하기

1 FINDER/LCD 버튼
2 아이피스 렌즈
3 소프트 아이피스 컵
4 접안 센서
5 디옵터–조정 레버
6 커넥터 보호 캡
7 아이피스 컵

B 본 기기를 사용하기 전에

기호에 따라 부속된 아이피스 컵으로 소프트 아이피스 컵을 교체할 수 있습니다.
아이피스 컵을 제거하려면 양쪽 아래를 잡고 당겨내 주십시오. (그림 B 참조)
아이피스 컵을 부착하려면 딸깍 소리가 날 때까지 제자리로 밀어 주십시오.

C 본 기기 부착하기

본 기기를 부착하기 전에

- 카메라의 전원을 OFF로 설정하십시오.
- 본 기기로부터 커넥터 보호 캡을 제거해 주십시오.

본 기기를 부착하려면

카메라의 전원을 끕니다. 표시된 방향으로 카메라의 멀티 인터페이스 슈에 본 기기를 끝까지 잘 삽입해 주십시오.

본 기기를 떼어내려면

카메라의 전원을 끈 후, 부착 절차의 반대로 해서 본 기기를 떼어냅니다.

본 기기 사용하기

- 카메라의 전원을 ON으로 설정하십시오.
- 본 기기를 들여다보면서 본 기기에서 표시가 선명해질 때까지 디옵터–조정 레버를 조정합니다.
- 본 기기를 들여다볼 때에는 접안 센서의 작용으로 인해서 본 기기에 이미지가 표시됩니다. 본 기기로부터 얼굴을 움직이면 이미지 표시가 카메라의 LCD 모니터로 되돌아갑니다.
- 본 기기의 FINDER/LCD 버튼을 눌러서 본 기기의 표시와 카메라의 LCD 모니터간을 변환합니다.
- 사용 상태에 따라서는 접안 센서가 작동해서 카메라의 LCD 모니터에 아무런 이미지가 표시되지 않을 수도 있습니다. 이런 경우에는 본 기기의 FINDER/LCD 버튼을 눌러 주십시오.

사용상의 주의

- 본 기기의 아이피스 렌즈 또는 커넥터는 만지지 마십시오.
- 본 기기는 멀티 인터페이스 슈로 카메라에 외장 플래시 또는 기타 장치를 부착해서 함께 사용할 수 없습니다.
- **본 기기를 장착할 때에는 충격을 주지 않도록 주의하십시오.**
- **본 기기만 잡고 카메라를 들지 마십시오.**
- **본 기기를 운반할 때에는 먼저 카메라로부터 제거해 주십시오. 본 기기를 운반할 때에는 본 기기에 커넥터 보호 캡을 부착해 주십시오. 그리고나서 부속된 운반 케이스에 넣습니다. (그림 D 참조)**
- 안경을 착용하고 있어서 본 기기를 들여다보기 어려운 경우에는 본 기기로부터 아이피스 컵을 제거할 수 있습니다.
- 표시 크기의 차이로 인해서 카메라의 LCD 모니터의 표시는 본 기기의 표시와 다를 수 있습니다.
- 본 기기의 화면 표시등에 관한 상세한 내용 및 카메라에 설치하는 방법은 카메라의 사용설명서를 참조하십시오.
- 사용 상황에 따라 본 기기의 각도를 변경할 수 있습니다.
- LCD 모니터 및 전자 뷰파인더는 유효 픽셀이 99.99% 이상인 매우 고정밀 기술로 제조되었습니다. 그런데도 작은 흑색 점이나 밝은 점(백색, 적색, 청색 또는 녹색)이 LCD 모니터 및 전자 뷰파인더에 지속적으로 나타나는 경우가 있습니다. 이와 같은 점들은 제조 과정에서 발생하는 정상적인 것으로 화상에는 아무 런 영향을 끼치지 않습니다.
- 아이피스 렌즈가 태양 또는 기타 밝은 광원을 향하지 않도록 하십시오.
- 오래 사용하면 본 기기가 따뜻해질 수 있습니다. 이것은 고장이 아닙니다.
- 주변 조명 상태 또는 상황에 따라서는 피사체의 움직임이 흐리거나 깜빡이거나 본 기기에 무아레 패턴이 나타날 수 있습니다. 이것은 저장된 이미지에 영향을 주지는 않습니다.
- **본 기기를 분해하면 그 성능을 보증할 수 없습니다.**
- 본 기기를 야외에서 사용하는 경우에는 비나 해수에 젖지 않도록 주의하십시오.
- 직사광선하, 밀폐된 차량내 또는 열기구 근처에 본 기기를 방치하지 마십시오.
- 부착된 끈을 잡고 케이스를 돌리지 마십시오. 끈에서 케이스가 떨어지거나 본 기기가 케이스에서 튀어나올 수 있습니다.
- 운반 케이스의 자석 스냅은 플로피 디스크 및 기타 자기장의 영향을 받는 물건에 가까이 하지 마십시오.

본 기기 청소하기

- 부드럽고 깨끗한 천으로 본 기기의 표면에 부착된 먼지를 가볍게 닦아냅니다.
- 블로어 브러시로 아이피스 렌즈의 먼지를 불어내고 부속된 클리닝 천으로 가볍게 닦아냅니다.

주요 제원

외형 치수(약) (w/h/d)	26.2 mm × 30.75 mm × 40.4 mm (아이피스 컵 및 돌출부는 제외) 45.4 mm × 41.54 mm × 53.0 mm (소프트 아이피스 컵이 부착된 상태)
중량	약 26.6 g (아이피스 컵 제외) 약 31.2 g (소프트 아이피스 컵이 부착된 상태)
형식	전자식 파인더(유기 EL)
화면 크기	1.3 cm (0.5타입)
총 도트 수	2 359 296 도트
프레임 범위	약 100%
배율	1.09배, 50 mm 렌즈, 무한원, –1 m^{-1} 시 (디옵터)
아이 포인트	접안부터 약 23 mm, –1 m^{-1}에서 접안 프레임부터 21 mm
디옵터 조절	–4.0 m^{-1}에서 +1.0 m^{-1} (디옵터)

동봉품

전자식 파인더(1), 소프트 아이피스 캡(1), 아이피스 캡(1), 커넥터 보호 캡(1), 운반 케이스(1), 클리닝 천(1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

"Multi Interface Shoe"는 Sony Corporation의 상표입니다.

عربي

يمكن استعمال هذه الوحدة مع كاميرا الصور الثابتة الرقمية من إنتاج سوني Sony (يشار إليها فيما بعد بالمصطلح «كاميرا») المجهزة بقاعدة سطح بيني متعددة الأغراض.
للتفاصيل عن موديلات الكاميرا المتوافقة مع هذه الوحدة، يرجى زيارة موقع سوني Sony في منطقتك، أو استشر وكيل سوني Sony او مركز خدمات سوني Sony محلي مرخص.
لا تتوفر هذه الكاميرات في جميع البلدان/ المناطق.

تحذير

احتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال لتفادي ابتلاعها.
لتقليل خطر الحريق أو الصدمات، لا تعرض الكاميرا للمطر أو البلل.

تنبيه

لتفادي الإصابة بجروح، احرص لئلا تسقط هذه الوحدة.
التعامل مع هذه الوحدة بلامبالاة يمكن أن يؤدي إلى الإصابة بجروح.

A تعريف الأجزاء

1 الزر FINDER/LCD
2 العدسة العينية
3 حاضنة العدسة العينية اللينة
4 مستشعرات العينية
5 ذراع ضبط قوة العدسة
6 غطاء حماية طرف التوصيل
7 حاضنة العدسة العينية

B قبل استعمال هذه الوحدة

يمكنك استبدال حاضنة العدسة العينية اللينة بحاضنة العدسة العينية المرفقة وفقاً لتفضيلاتك.
لفصل حاضنة العدسة العينية، امسكها من الأسفل من الجانبين واسحبها.
(راجع الشكل التوضيحي B)
لتركيب حاضنة العدسة العينية، اضغطها إلى أن تستقر في مكانها وتصدر منها طقة.

C تركيب هذه الوحدة

قبل تركيب هذه الوحدة

- اضبط مفتاح الطاقة على الكاميرا إلى OFF.
- افصل غطاء حماية طرف التوصيل من هذه الوحدة.

لتركيب هذه الوحدة

اطفئ الكاميرا. قم بإدخال هذه الوحدة بإحكام في قاعدة السطح البيني المتعددة الأغراض الموجودة على الكاميرا بالاتجاه الموضح.

لفصل هذه الوحدة

أطفئ الكاميرا ومن ثم افصل هذه الوحدة متبعاً أسلوب التركيب بالعكس.

استعمال هذه الوحدة

- اضبط مفتاح الطاقة على الكاميرا إلى ON.
- انظر إلى هذه الوحدة واضبط ذراع ضبط قوة العدسة إلى أن يظهر العرض واضحاً في هذه الوحدة.
- عندما تنظر إلى هذه الوحدة، يتم عرض الصورة في هذه الوحدة بفضل فعل مستشعرات العينية. عندما تحرك وجهك بعيداً عن هذه الوحدة، يعود عرض الصورة إلى شاشة LCD الخاصة بالكاميرا.
- اضغط الزر FINDER/LCD على هذه الوحدة لتحويل العرض بين هذه الوحدة وشاشة LCD الخاصة بالكاميرا.
- وفقاً لحالة الاستخدام، قد يتم تفعيل مستشعرات العينية وبذلك لا تظهر صور على شاشة LCD الخاصة بالكاميرا. إذا حدث هذا، اضغط الزر FINDER/LCD على هذه الوحدة.

ملاحظات حول الاستعمال

- لا تلمس العدسة العينية أو طرف التوصيل لهذه الوحدة.
- لا يمكنك استعمال هذه الوحدة عندما يكون فلاش خارجي أو جهاز آخر مركباً على الكاميرا بواسطة قاعدة السطح البيني المتعددة الأغراض.
- **احرص على عدم تعريض هذه الوحدة لصدمات ميكانيكية أثناء تركيبها.**
- **لا تمسك الكاميرا من هذه الوحدة فقط.**
- **عند حمل هذه الوحدة، افصلها من الكاميرا أولاً. عند حمل هذه الوحدة، قم بتركيب غطاء حماية طرف التوصيل على هذه الوحدة. ثم ضعها في علبة الحمل المرفقة. (راجع الشكل التوضيحي D)**
- إذا كنت ترتدي نظارات وواجهت صعوبة في مشاهدة هذه الوحدة، يمكن فصل حاضنة العدسة العينية من هذه الوحدة.
- قد يختلف العرض على شاشة LCD الخاصة بالكاميرا عن العرض على هذه الوحدة بسبب الاختلاف في احجام عرض كل منها.
- للتفاصيل عن مؤشر الشاشة الخاص بهذه الوحدة وكيفية تهيئته بواسطة الكاميرا، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالكاميرا.
- يمكن تغيير زاوية هذه الوحدة وفقاً لظروف الاستخدام.
- تم تصنيع شاشة LCD ومنظار الرؤية الإلكتروني باستعمال تكنولوجيا عالية الدقة للغاية بحيث تعمل اكثر من 99.99% من البيكسلات من اجل الاستخدام الفعال. ومع ذلك، قد يكون هناك بعض النقاط السوداء بالغة الصغر و/أو نقاط ساطعة (بيضاء أو حمراء أو زرقاء أو خضراء اللون) التي تظهر باستمرار على شاشة LCD ومنظار الرؤية الإلكتروني. تعد هذه النقاط عادية في عملية التصنيع ولا تؤثر على الصور بأي شكل من الأشكال.
- لا تترك العدسة العينية متجهة نحو الشمس أو مصدر اضاءة ساطع آخر.
- قد تصبح هذه الوحدة ساخنة بعد الاستخدام لمدة طويلة. هذا لا يعد خللاً.
- وفقاً لظروف الاضاءة المحيطة أو المشهد، قد تكون حركة الهدف متقطعة، أو متذبذبة أو قد تظهر انماط متموجة في هذه الوحدة. هذه لن تؤثر على الصورة المسجلة بأي شكل من الاشكال.
- **لا تفكك هذه الوحدة وإلا فلا يمكن ضمان أدائها.**
- عند استعمال هذه الوحدة في الخارج، احرص لئلا تبتل بالمطر أو بماء البحر.
- لا تعمد الى ترك هذه الوحدة تحت أشعة الشمس المباشرة أو في سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة.
- لا تعرض العلبة للاهتزاز بواسطة الحزام المربوط وغيره. قد تنفصل العلبة عن الحزام أو تخرج هذه الوحدة من العلبة.
- احتفظ بالخطاف المغناطيسي لعلبة الحمل بعيداً عن الأقراص المرنة لتخزين البيانات وأشياء أخرى تؤثر عليها المغناطيسية.

تنظيف هذه الوحدة

- امسح الغبار من على سطح هذه الوحدة بخفة بواسطة خرقة تنظيف ناعمة.
- أزل أي غبار من على العدسة العينية بواسطة فرشاة نافخة وامسحها بخفة بواسطة خرقة التنظيف المرفقة.

المواصفات

الأبعاد (تقريباً) (عرض/ارتفاع/عمق)	26.2 مم × 30.75 مم × 40.4 مم (باستثناء حاضنة العدسة العينية والأجزاء البارزة) 45.4 مم × 41.54 مم × 53.0 مم (مع كون حاضنة العدسة العينية اللينة مركبة)
الكتلة	26.6 جم تقريباً (باستثناء حاضنة العدسة العينية) 31.2 جم تقريباً (مع كون حاضنة العدسة العينية اللينة مركبة)
النوع	منظار الرؤية الإلكتروني (ضبابية إلكترونية عضوية)
حجم الشاشة	1.3 سم (طراز 0.5)
العدد الكلي للنقاط	2 359 296 نقطة
تغطية الإطار	100% تقريباً
التكبير	عدسة 50 مم بتكبير 1.09 مرة إلى ما لا نهاية، –1 م$^{-1}$ (قوة انكسار العدسة)
موضع العين	23 مم تقريبًا من العينية، 21 مم من إطار العينية عند –1 م$^{-1}$
ضبط قوة انكسار العدسة	–4.0 إلى +1.0 م$^{-1}$ (قوة انكسار العدسة)

البنود المتضمّنة

منظار الرؤية الإلكتروني (1)، حاضنة العدسة العينية اللينة (1)، حاضنة العدسة العينية (1)، غطاء حماية طرف التوصيل (1)، علبة حمل (1)، خرقة تنظيف (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

العلامة "Multi Interface Shoe" هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation.